

ENTR'ACTE

PIANO.

Moderato. (♩ = 112)

Tromp
f

ff

Ped. * Ped. *

p

pp

fp

Ped. *

Modéré et très rythmé.

2 Hautb.

f Tromp.

mf

Ped. *

B^{ss}

f Quat.

Piano accompaniment system 1, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

Piano accompaniment system 2, featuring treble and bass staves. Includes dynamic markings *mf* Tromp. and *p*. Pedal markings (Ped.) and a star symbol (*) are present.

Piano accompaniment system 3, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

Piano accompaniment system 4, featuring treble and bass staves. Includes dynamic marking *mf* and instrument marking Timb. Pedal markings (Ped.) and star symbols (*) are present.

Piano accompaniment system 5, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns. Pedal markings (Ped.) and star symbols (*) are present.

mf

Quat. sourdines.

p

Ped. *

Detailed description: This system shows the beginning of a musical piece. The right hand starts with a melody of eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present. A second measure features a fermata over a chord in the right hand and a *p* dynamic marking. The instruction "Quat. sourdines." is written above the right hand. A pedal point is indicated by "Ped." and an asterisk "*" below the first measure.

Detailed description: This system continues the piece with more complex rhythmic patterns. The right hand features sixteenth-note runs and triplets. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. Some notes in the left hand are marked with question marks, possibly indicating a specific performance technique or a correction.

Detailed description: This system shows further development of the musical themes. The right hand continues with sixteenth-note passages and rests. The left hand's accompaniment remains active with eighth notes and some triplet markings.

Ped. *

Ped. *

p

Detailed description: This system includes dynamic changes and performance instructions. A crescendo hairpin is shown in the right hand. The left hand has a *p* dynamic marking. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks "*" below the first and third measures.

p Timb.

p Quat.

Detailed description: This system introduces new instruments. The left hand has a *p* dynamic marking and the instruction "p Timb." (Timpani). The right hand has a *p* dynamic marking and the instruction "p Quat." (Quatuor). The system concludes with a fermata over a chord in the right hand.

Enchaînez.

N° 8.

INTRODUCTION CHŒUR et RONDE

Allegro. (♩ = 192)

LE PAGE ISOLIN.

Musical staff for LE PAGE ISOLIN, treble clef, 3/4 time, key of D major.

BEAUTREILLIS

Musical staff for BEAUTREILLIS, bass clef, 3/4 time, key of D major.

LES GARDES.

Musical staff for LES GARDES, bass clef, 3/4 time, key of D major.

JEUNES FILLES, PAGES et BOURGEOISES.

SOPRANOS.

Musical staff for SOPRANOS, treble clef, 3/4 time, key of D major.

TÉNORS.

Musical staff for TÉNORS, treble clef, 3/4 time, key of D major.

BASSES

Musical staff for BASSES, bass clef, 3/4 time, key of D major.

Allegro.

PIANO.

Piano introduction, first system, treble and bass clefs, dynamic *p*.

Piano introduction, second system, treble and bass clefs, dynamic *sf*, marking *cre*.

Piano introduction, third system, treble and bass clefs, dynamic *sf*, marking *poco a*, lyrics *scen - do*.

poco.

Ped. * Ped. *

Moderato. (♩=112)

f Tromp. sur le Théâtre.

ff Orchestre.

pp

f Tromp. sur le Théâtre.

Ped. *

ff Orchestre.

BEAUTREILLIS. — «Le Duc de Bourgogne voulant récompenser la fidélité et le dévouement des bourgeois et notables de la bonne ville de Dijon, permet au populaire de contempler, pendant une heure, les préparatifs de la fête donnée en l'honneur de l'envoyé de France, le sire de Malicorne. Les gardes sont chargés de maintenir l'ordre.»

pp

TOUS. — Vive le Duc Philippe!

1^o Tempo allegro.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), 3/4 time. Dynamics include *p* and *cre*. Bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with *f* dynamics.

Second system of piano introduction. Treble clef continues with a melodic line. Bass clef accompaniment continues with *f* dynamics. The word "scen" is written below the first measure.

Vocal entries for Soprano (Sop.), Tenors (Ténors.), and Basses (Basses.). Each part begins with a *f* dynamic. The lyrics "A nous le palais!" are written below the vocal staves.

Piano accompaniment for the vocal entries. Treble clef features a melodic line with a *ff* dynamic. Bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern.

Chorus vocal parts for Soprano (S.), Tenors (T.), and Basses (B.). The lyrics are: "Narguons les varlets! De la cave au fai-te, C'est fê-te!". Each part begins with a *f* dynamic.

Piano accompaniment for the chorus. Treble clef features a melodic line. Bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern.

S. *f* A nous le palais!

T. *f* A nous le palais!

B. *f* A nous le palais!

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are for the vocal parts: Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.). Each vocal line begins with a dynamic marking of *f* (forte) and the lyrics "A nous le palais!". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, with a treble and bass clef. The music is in a key with two sharps (D major) and a 4/4 time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and some melodic lines.

S. Narguons les varlets! De la cave au

T. Narguons les varlets! De la cave au

B. Narguons les varlets! De la cav au

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal lines (S., T., B.) have the lyrics "Narguons les varlets! De la cave au". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and harmonic support. The dynamic marking *f* is present at the beginning of the system.

S. fai - te, C'est fê - te!

T. fai - te, C'est fê - te!

B. fai - te, C'est fê - te

The third system of the musical score concludes the vocal and piano parts. The vocal lines (S., T., B.) have the lyrics "fai - te, C'est fê - te!". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and harmonic support. The dynamic marking *f* is present at the beginning of the system.

Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

voir. Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

voir. Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

voir. Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

- pas - se, On doit se mou - voir. Al - lons, de la

- pas - se, On doit se mou - voir. Al - lons, de la

- pas - se, On doit se mou - voir. Al - lons, de la

S. *mf*
pla-ce! Voi-sin, qu'on s'ef-fa-ce! Nous voulons tout voir!

T. *mf*
pla-ce! Voi-sin, qu'on s'ef-fa-ce! Nous voulons tout voir!

B. *mf*
pla-ce! Voi-sin, qu'on s'ef-fa-ce! Nous voulons tout voir!

S. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar-

T. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar-

B. *f*
A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar-

S. *ff*
- riè - re - var - lets!

T. *ff*
- riè - re - var - lets!

B. *ff*
- riè - re - var - lets!

LES GARDES.

É - gayez - vous bien, ——— Ne touchez à rien, ———

p

Il faut pren - dre gar - de On veille, on re - gar - de!

E - gayez - vous bien, ——— Ne touchez à rien! ———

On veille, on re - gar - de, Prenez gar - de, Prenez gar - de Ne

les
G.

tou_chez à rien!

Sop. *f*
A nous le palais! _____ A nous le palais!

Ténors. *f*
A nous le palais! _____ A nous le palais!_

Basses. *f*
A nous le palais! _____ A nous le palais!_

f >

Ped. * Ped. *

les
G.

S.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâ - te

T.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâ - te

B.
C'est un jour de fê - te! De la cave au fâ -

G. *f* A_musez - vous bien, _____ Ne touchez à
 S. *f* A nous le palais! _____ A nous le palais! _____ à
 T. *f* A nous le palais! _____ A nous le palais! _____ à
 B. *f* - te A nous _____

f
très marqué. Ped. ☆

G. rien! _____ à rien _____ à rien! _____
 S. nous! _____ à nous! _____ à nous! _____
 T. nous! _____ à nous! _____ à nous! _____
 B. à nous! _____ à nous! _____ à nous! _____

cresc.
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

les
G.

S.
f Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

T.
f Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

B.
f Al - lons, de la pla - ce! *mf* voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

les
G.

S.
f E - gay - ez - vous bien! *mf* voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

T.
f voir! *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

B.
f voir! *mf* Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

f

Ne touchez à rien! _____

- passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -

f *mf*

- passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -

f *mf*

- passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef -

f *mf*

E - gay - ez - vous bien

- fa - ce! Nous voulons tout voir.

f

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

f

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

f

1^{es}
G.

f

Ne tou_chez à

S.

f

Ar_

T.

A nous le palais! A nous le palais! _____ *f* Ar_

B.

A nous le palais! A nous le palais! _____ *f* Ar_

1^{es}
G.

rien, non, _____ à rien! _____

S.

- riè - re _____ var_lets! _____

T.

- riè - re _____ var_lets! _____

B.

- riè - re _____ var_lets! _____

ff

8--

(Une mesure en vaut deux des précédentes)

Moderato.

f LE PAGE. (aux jeunes filles)

Puisque le hasard nous ras_ sem_ ble. Fil_ let_ tes et gar_

-_ cons, C'est bien, il nous sem_ ble, Pour la

Ped. *

dause et pour les chan_sons.---

Sop.

LES JEUNES FILLES.

f TOUTES.

C'est dit: dan_ sons! C'est dit: chan_

Ténors

C'est dit: chan_

Basses.

C'est dit: chan_

Allegretto vivo. (♩ = 152)

S.
T.
B.

_tons! Allons u_ne ron - de et dan - sons! _____

_tons! Allons u_ne ron - de et dan - sons! _____

_tons! Allons u_ne ron - de et dan - sons! _____

Allegretto vivo.

Un peu retenu. - LE PAGE. (gaîment)

Un peu retenu. (♩ = 144) A - voine, folle a - voine, à la sai -

p *léger.*

1e P.
-son pro - chai - ne, Que le bon Dieu dans les champs te ramè -

Ped. ☆

1e P.
-ne! A - voi_ne, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne, Que

Ped. ☆

1e
P.

le bon Dieu ——— te ra - mè - ne! Qui

Ped. ☆

1e
P.

vent sa _ voir et qui veut voir,
JEUNES FILLES et PAGES.

Qui veut sa _ voir et qui veut voir,

mf

1e
P.

Com - ment on bat - tait la gerbe En her - be?
Com - ment on bat - tait la gerbe. En her - be?

f

Ped. ☆

1e
P.

Voi - là, s'il vous plaît, Comme on la bat - tait.

p

2

1^e
P.

ah! _____ Comme on la bat - tait. _____

JEUNES FILLES. (imitant les batteurs en grange)

Voi - là, s'il vous plaît, _____ Comme on la bat - tait. _____

PAGES. (imitant les batteurs en grange)

ah! _____ ah! _____

mf

1^e
P.

dim. _____ *p* _____

A - voi - ne, folle a - voine, à la sai -

dim. _____

dim. _____

dim. _____ *p* _____

1^e
P.

son pro - chai - ne Que le bon Dieu _____ dans les champs te ramè -

Ped. ☆

le
P.

- ne! A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro -

JEUNES FILLES et PAGES.

A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro -

Ped. ✱

le
P.

- chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - ne!

- chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - ne!

Ped. ✱

le
P.

f ah! ah! *p* ah! ah!

Sop. JEUNES FILLES et PAGES.

f ah! ah! *p* ah! ah!

Ténors

f ah! ah! *p* ah! ah!

Basses.

f ah! ah! *p* ah! ah!

f ah! ah! *p* ah! ah!

f Quat. Harm. *p* Cors Bus Quat. pizz.

le P.
S.
T.
B.

Qui veut savoir et

le P.
S.
T.
B.

qui veut voir, Com - ment on par -
JEUNES FILLES et PAGES.

Qui veut sa - voir et qui veut voir, Com - ment on par -

Ped. *

le P.
S.
T.
B.

- lait aux fil - les Gen - til - les?
- lait aux fil - les Gen - ti - les?

(Il envoie des baisers aux jeunes filles)

1^e
p.
Voilà, s'il vous plaît, — Comme on leur par - lait. —

JEUNES FILLES et PAGES.

Voilà, s'il vous plaît, —

1^e
p.
Comme on leur par - lait. — A - voine, folle a -

Comme on leur par - lait. — A - voine, folle a -

1^e
p.
voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu — dans les champs te ramè -

voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu — dans les champs te ramè -

Ped. ✧

f

le P. *f*
 -ne A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu

f
 -ne. A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

Sop. *f*
 A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

Ténors. *f*
 A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

1^{res} Basses, *f*
 A - voine, folle a - voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu -

f

Ped. ✱

Ped. ✱

ISOLIN, JEUNES FILLES, PAGES avec les Sop.

S. *f*
 - te ra - mè - ne! ah! ah! _____

T. *f*
 - t'a - mè - ne! ah! ah! _____

B. *f*
 - t'a - mè - ne! ah! ah! _____

f

ISOLIN, JEUNES FILLES et PAGES à l'unisson.

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

ah! ah! ah!

p *ff* *ff* *ff*

Ped. ✱

(Tout-à-coup des fontaines, représentant des lions et des licornes, versent des vins de différents pays)

Allegro. (♩=168)

f Quat. *m.g.*

Cl. Hautb. Fl.

Ténors. *f*

O ciel! du vin! — il est rou - ge, il est

O ciel! du vin! — il est blanc, —

T. rou - ge! — Oui vrai - ment! — C'est é - ton - nant! — cest surpré -

B. il est blanc! — C'est é - ton - nant! — c'est surpré -

T. -nant! O merveille Sans pa - reil - - - le! Pui - sons! Bu -

B. -nant! O merveille Sans pa - reil - - - le! Pui - sons! Bu -

-BEAUT. (éperdu)

Sop. LE PAGE, LES JEUNES FILLES, LES PAGES. Je l'avais bien dit, Ce peu - ple mau -

Chan - tons! (Tout le monde se précipite vers les fontaines, et boit, pendant que les Pages poursuivent les Jeunes Filles.)

T. -vous! Pui - sons! Bu - vous!

B. -vous! Pui - sons! Bu - vous!

B. *dit* — Va tout sacca - ger, Va tout nous bri - ser! Ce peu - ple mau -




B. *dit* Va tout nous bri - ser! — N'a - vez - vous pas de

Ténors. *f*

Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan -

Basses. *f*

Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan -



B. hon - te!

Sop.

A - voi - ne, folle a - voi - ne, pour la sai - son pro -

T. - tons!

B. - tons!



B. *Le rouge au front me mon - te!*

S. *-chai - ne. A la sai - son pro -*

T. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_tons!_*

B. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_tons!_*

B. *N'avez-vous pas de*
LES GARDES.
N'avez-vous pas de

S. *-chai - ne, Que le bon Dieu a - mè - ne.*

T. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_*

B. *Buvons! Chan_tons! Buvons! Chan_*

B. hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, qu'on se dis -

les hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, qu'on se dis -

S. dansons et chan - tons!

T. dan - sons et chantons, chan - tons!

B. - tons! buvons et chan - tons, oui, chan - tons!

B. - tous! Bu - - vons, chan - - tons!

B. - si - pe! Al - lons, qu'on se dis - si - pe! -

les - si - pe! Al - lons, qu'on se dis - si - pe! -

S. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -

T. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -

B. Vi - ve le duc Phi - lip - - pe! -

Allegro 1^o Tempo.

(Ou s'empare de Beauté-illustre et le porte en triomphe)

165

Les G. *f* $\frac{3}{4}$ Gardons le palais _____ Contre leurs méfaits! _____

S. *f* $\frac{3}{4}$ A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

T. *f* $\frac{3}{4}$ A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

B. *f* $\frac{3}{4}$ A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

Detailed description: This system contains the first vocal entries for Soprano, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The music is in G major and 3/4 time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The vocal parts enter with a strong dynamic of *f* (forte).

Allegro 1^o Tempo.

f $\frac{3}{4}$

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first system. It consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music is in G major and 3/4 time, marked with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides harmonic support with chords.

Les G. Perdent-ils en fê - te, La tête - te?

S. De la cave au faî - te, C'est fê - te!

T. De la cave au faî - te, C'est fê - te!

B. De la cave au faî - te, C'est fê - te!

Detailed description: This system contains the second vocal entries for Soprano, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The lyrics are: "Perdent-ils en fê - te, La tête - te? De la cave au faî - te, C'est fê - te!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second system. It consists of two staves: a right-hand treble clef staff and a left-hand bass clef staff. The music is in G major and 3/4 time. The right hand features a more active melodic line with some grace notes, while the left hand continues with harmonic support.

Les G. *f*
 Gar. dons le palais _____ Contre leurs méfaits! _____
 S. *f*
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____
 T. *f*
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____
 B. *f*
 A nous le palais! _____ Narguons les varlets! _____

Les G. *f*
 Perdent-ils en fê - te, La tê - te?
 S. *f*
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!
 T. *f*
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!
 B. *f*
 De la cave au faî - te, C'est fê - te!

1^{es} G. *f* *E_ga_yez - vous*

S. *f* *mf*
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_cce! Nous voulons tout voir!

T. *f* *mf*
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_cce! Nous voulons tout voir!

B. *f* *mf*
Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa_cce! Nous voulons tout voir!

1^{es} G. *f* *Ne touchez à*

S. *f* *mf*
Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

T. *f* *mf*
Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

B. *f* *mf*
Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re - passe. On doit se mou - voir.

rien! Égayez - vous

f *mf* *f* *mf*

Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef - fa - ce, Nous voulons tout voir!

bien! Netouchez à rien!

f *ff* *f* *ff* *ff*

A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -

A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -

A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar - riè -

f *ff* *ff*

Ped. a

non! — à rien! — (En ce moment, entre le sire de Malicorne en grande tenue d'apparat, ballotté et cahoté par la foule)

- re — varlets! TOUS. — Vive le duc Philippe!

- re — varlets!

- re — varlets!

Ped. * Ped. * Ped. *

mf *dim.*

p *Cor.*

Cl. *Hautb.* *Fl.* *8* *Cor.* *Cl.* (Ou parle)

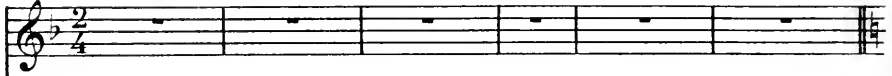
Moderato.

pp (Trompettes dans le lointain) *ppp*

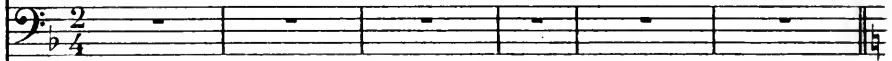
TRIO BOUFFE

Allegretto. (♩ = 108)

MALICORNE.



BEAUTREILLIS.



SALADIN.



Allegretto.

PIANO.



— MALIC. (à Saladin)

— BEAUT. (à Saladin)

— MALIC.

— BEAUT.

Ah! mon a - mi! — Mon cher a - mi! — Cher Sala - din! — Bon Sala -

— MALIC.

Un mot, un seul,

je vous en pri - e!

— din! Un mot, un seul, Je vous sup-

- MALIC. - BEAUT. - MALIC. - BEAUT.

B. - pli - e - Ah! mon a - mi! - Mon cher a - mi! - Parlez soudain, - Parlez en -

- MALIC.

Un mot, un seul, je vous en pri - e

B. - fin! un mot, un seul, Je vous sup -

- MALIC. - BEAUT.

B. - pli - e - Di - tes - moi bien la vé - ri - té? - Di - tes - moi bien la vé - ri -

Fl. Cl. *tr.* *tr.* *ter. vp.*

- MALIC. - BEAUT.

B. té? - Mais avant tout sincé - ri - té! - Mais avant tout sincé - ri -

Fl. Cl. *tr.* *tr.* *ter. vp.*

- MALIC.

Répondez-moi vi - te! Voyons, est - ce mauvais ou bon?

- té! Répondez de sui - te. Voyons, est - ce mauvais ou bon?

tr. *tr.* *1^{re} Fl.* *p*

- MALIC. - BEAUTR.

Là - bas, que dit - on? Là - bas! que fait -

tr. *tr.*

- MALIC. - BEAUTR.

on? - Aurait - on un soup_çon? - Aurait - on un soup_

tr. *tr.*

- MALIC.

Répondez-moi vi - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

- çon? Répondez de sui - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

tr. *tr.*

- SALADIN (à Beautreillis) (à Malicorne) (à tous les deux)

Tout va bien! Tout va bien! Mon a-mitié veil -

- BEAUTR. (joyeux) - MALIC. (joyeux) - BEAUTR.

Tout va bien! - Tout va bien! - O charme! O mer -

- le!

Fl. *tr.*

p

Ped. ☆

- MALIC.

- veil - le! Tout va bien! - Tout va bien! O charme! O mer -

tr.

Hautb.

- SALADIN (à Beautreillis)

- BEAUT.

- veil - le! - Le comte a re-con-nu ses torts. - A -

tr.

persyns

Pte Fl. Cl.

tr.

B.

- lors nous avons l'avan - ta - ge! En - fin nous sommes les plus forts!

Fl. Cl. *tr* 1^{er} Vn *tr*

- SALADIN (à Malicorne) - MALIC.

Le duc veut ré_gner sans par - ta - ge. - A -

Fl. Cl. *tr* 1^{er} Vn *tr*

M.

- lors, nous a_vons l'avan - ta - ge, En - fin nous sommes les plus

Fl. Cl. *tr* 1^{er} Vn *tr*

(à part)

M.

forts! Vrai - ment nous a_vons l'a_van - ta - ge. En -

- BEAUT. (à part)

Vrai - ment nous a_vons l'a_van - ta - ge. En -

tr P^{te} Fl. Cl. *tr*

M. *- fin nous sommes les plus forts!*

B. *- fin nous sommes les plus forts!* *p* *Ah! quel destin char -*

- SALADIN *p*

Chacun d'eux est con - tent!

1er yn *tr*

M. *p* *Même mouvt!* *p*

Heureux é - ve - ne - ment! *Ah! qu'un doux a - mi cau - se*

B. *p* *Ah! qu'un doux a - mi cau - se*

- mant! *p* *Ah! qu'un doux a - mi cau - se*

Sⁱⁿ *p* *Ah! qu'un doux a - mi cau - se*

Même mouvt!

tr *tr*

p

Ped. ☆

M. *d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, -*

B. *d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, -*

Sⁱⁿ *d'al - lé - gres - se, On peut se fi - er à son no - ble cœur, -*

Ped. ☆

M. A vous o_bli_ger toujours il s'empres - se,

B. A vous o_bli_ger toujours il s'empres - se,

Sⁱⁿ. A vous o_bli_ger toujours il s'em-

M. Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!

B. Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!

Sⁱⁿ. - presse, Il n'a d'autre souci que votre bon_heur, votre bonheur!

M. Ah! qu'un doux a_mi cau - se d'al - lé - gres - se!

B. Ah! qu'un doux a_mi cau - se d'al - lé - gres - se!

Sⁱⁿ. Ah! qu'un doux a_mi cau - se d'al - lé - gres - se!

M. On peut se fi - er à son no - ble - cœur!

B. On peut se fi - er à son no - ble cœur!

Sⁱⁿ. On peut se fi - er à son no - ble cœur!

M. A vous o - bliger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

B. A vous o - bliger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

Sⁱⁿ. A vous o - bliger, Vous ménager, Vous pro - té - ger dans le danger, Toujours il s'em -

M. - pres - se, Quel noble cœur!

B. - pres - se, Quel noble cœur!

Sⁱⁿ. - pres - se, Quel noble cœur!

Même mouv!

- MALIC. *p*

Musical staff for MALIC. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

Nous régnons désor_ mais! —

- SALABIN (à Malicorne)

(à Beautreillis)

Musical staff for SALABIN part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

p Nous régnons désor_ mais! —

Nous régnons à ja_

1^{er} Va

Musical staff for piano accompaniment (top), 2/4 time signature, featuring a wavy trill pattern.

p Même mouv!

Musical staff for piano accompaniment (bottom), 2/4 time signature, featuring a wavy trill pattern.

Musical staff for M. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

Vraiment c'est ad_mi_

- BEAUT. *p*

Musical staff for BEAUT. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

Nous régnons à ja_ mais! —

(à Malicorne)

Musical staff for Sin. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

_ mais! —

Tout nous est fa_ yo_ ra_ ble!

Fl. Cl. *tr*

Musical staff for piano accompaniment (top), 2/4 time signature, featuring a wavy trill pattern.

Musical staff for piano accompaniment (bottom), 2/4 time signature, featuring a wavy trill pattern.

Musical staff for M. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

_ ra_ ble!

Musical staff for B. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

Vraiment c'est a_ do_ ra_ ble!

(à Beautreillis)

Musical staff for Sin. part, 2/4 time signature, starting with a whole note rest followed by a melodic line.

Tout nous est fa_ vo_ ra_ ble!

Alto.

tr

Musical staff for piano accompaniment (top), 2/4 time signature, featuring a wavy trill pattern.

Musical staff for piano accompaniment (bottom), 2/4 time signature, featuring a wavy trill pattern.

mf

- SALADIN (à Malicorne)

- MALIC.

Nous aurions ga - gné, mais...

- Comment, pourquoi ce

Musical score for the first system. It includes a vocal line for Saladin (bass clef) and Malicorne (treble clef), and a piano accompaniment with trills in the right hand.

- SALADIN (à Beautreillis)

« mais? »

- Nous aurions ga - gné, mais ...

Musical score for the second system. It includes a vocal line for Saladin (bass clef) and piano accompaniment with trills in the right hand.

- BEAUT.

- SALADIN (à Malicorne)

Ah! quel malheur! un « mais! »

- Mais... je

Musical score for the third system. It includes vocal lines for Beautreillis (bass clef) and Saladin (bass clef), and piano accompaniment with a piano (p) dynamic marking.

- MALIC.

Ciel! il voit un nu - a - - ge!

vois un nu - a - - ge!

Musical score for the fourth system. It includes a vocal line for Malicorne (treble clef) and piano accompaniment.

- BEAUT.

Ah! bon! voi-ci l'o - ra - ge...

- SALADIN (à Beautreillis)

Je pré - vois un o - ra - ge...

- MALIC.

Di - tes ce qu'il pré -

B.

Vous di - tes qu'il pré - sa - ge?..

(à tous les deux)

S^{no}

Mais peut - être il pré - sa - ge...

a Tempo.

M.

- sa - ge!

Le retour du so -

poco rall.

S^{no}

Mais peut - être il pré - sa - ge Le re - tour du so - leil!

a Tempo.

M. *f*
 - leil! Le ciel re - naît ver - meil!
 - BEAUT. *f*

B. *f*
 Le retour du so - leil! Le ciel re - naît ver - meil!

Sopr. *f*
 Le ciel re - naît ver meil! Sui -

Piano accompaniment with *tr* and *p* markings.

M. Qu'il est de bon con - seil!

B. Qu'il est de bon con - seil!

Sopr. - vez bien mon con - seil Qui c'est le so -

Piano accompaniment with *tr* markings.

M. Voi - là le so - leil!

B. C'est bien le so - leil!

Sopr. - leil!

Piano accompaniment with *tr* markings and a 3/4 time signature change.

p Même mouvt

M.
Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

B.
Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Sin.
Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Même mouvt

p

Ped. *

M.
On peut se fi - er à son no - ble cœur,

B.
On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Sin.
On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Ped. *

M.
A vous o - bli - ger toujours il s'empres - se,

B.
A vous o - bliger toujours il s'empres - se

Sin.
A vous o - bli - ger toujours il s'em -

M. Il n'a de sou_c_i, de sou_c_i que vo_tre bon_ heur vo_tre bonheur!

B. Il n'a de sou_c_i, de sou_c_i que vo_tre bon_ heur vo_tre bonheur!

Sin - presse, Il n'a d'autre sou_c_i que vo_tre bon_ heur vo_tre bonheur!

M. Ah! qu'un doux a_m_i cau - se d'al - lé - gres - se

B. Ah! qu'un doux a_m_i cau - se d'al - lé - gres - se

Sin Ah! qu'un doux a_m_i cau - se d'al - lé - gres - se

M. On peut se fi - er à son no - ble_ cœur!

B. On peut se fi - er à son no - ble_ cœur!

Sin On peut se fi - er à son no - ble_ cœur!

M. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

B. *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

Sⁱⁿ *f* *mf*
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté - ger dans le danger, Toujours il s'em - pres -

p *cresc.* *f* *mf*

M. - se, Quel noble cœur! Quel noble cœur!

B. - se, Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!

Sⁱⁿ - se, Tel est mon cœur! Tel est mon

mf

M. vrai - ment c'est un bien - fai -

B. vrai - ment c'est un bien - fai -

Sⁱⁿ cœur je suis un bien - fai -

f *p* *f* *p* 8-

M. *-teur! Quel noble cœur! Quel noble cœur!*

B. *-teur! Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!*

Sopr. *-teur! Tel est mon cœur! Tel est mon*

mf

M. *Vrai - ment c'est un no - ble cœur!*

B. *Vrai - ment c'est un no - ble cœur!*

Sopr. *cœur je suis un bien - fai - teur!*

f

tr

tr

ff

COUPLETS

(♩ = 96)

SIMONE. *Andante con moto.* **f** 1^{er} COUPLET. *p* *rall.*

Se con-so-ler! — se con-so-ler! —

PIANO. *p* *Harm.* *sf* *p* *Quat.*

Timb.

il se peut qu'on ou-bli-e Quand on est grand sei-

-gneur! — Changeant d'a-mours, aux plaisirs de la

vi-e On peut je-ter son cœur! — Sous d'au-tres

marcato. *mf*

S. cieux, de ces cru-els o - ra - ges Vous fuy-

S. - ez les é - clats! vous fuy - ez les é -

f *mf*

cresc. *f* *p*

S. - clats! Mais les dou-leurs de nos amours sau - va - ges Ne

p *f*

mf *p* *cresc.* *ff*

2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. * Ped. *

S. se con-so-lent pas! ne se con-so - lent pas!

p *rall.* *a Tempo.*

p *mf* *a Tempo.*

suivez. *Ped.* *

cresc. *f* *dim.*

Ped. *

2^e COUPLET.

f Se conso - ler! — se conso - ler! — *p* parfois le chasseur

p *rall.*

f *p* *Quat.* *p* *Cl.* *p* *l'ns*

trou - - ve Un loup! dans le hal - lier: —

Quand il le tu - e, est-ce qu'on voit la lou - ve S'en - fuir et l'ou - bli -

- er! — Ses hur - le - ments font trembler nos om -

mf *marcato.*

S. *f* *mf*
 - bra - ges... El - le court au tré - pas! el - le

cresc. *f*

S. *p*
 court au tré - pas! Non, les dou - leurs de nos amours sau -

p *mf* *p* *cresc.*
 2 Ped. * 2 Ped. * 2 Ped. *

S. *f* *p* *rall.*
 - va - ges Ne se con - so - lent pas! ne se con - so - lent

ff *p* *suivez.*
 Ped. *

S. *a Tempo.*
 pas!

mf a Tempo. *cresc.* *f*
 Ped. *

S. *f* *dim.* *p*

f *dim.* *p*
 Ped. *

CHŒUR, SCÈNE ET FABLIAU

Moderato. (♩=100)

ARLETTE.
MALICORNE.
BEAUTREILLIS.
SALADIN.
SOPRANOS.
TENORS.
BASSES.

ENTRÉE D'ARLETTE.

PIANO.

Moderato.

p *mf*

Ped. ☆

(elle est entourée de courtisans, de Dames et de pages)

Même mouvt

Sop. *p* Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Ténors. *p* Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Basses. *p* Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Même mouvt

p Harm.

S. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit, —

T. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit, —

B. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit, —

Quat.

S. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

T. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

B. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

S. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu_rit, — Ton re -

T. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu_rit, — Ton re -

B. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu_rit, — Ton

S. - gard — O char_ man_ te Ar_ -

T. - gard met tout en fê_ te, O char_ man_ te Ar_ -

B. re_ gard met tout en

crese.

S. - let_ te. Sur tes pas, char_ mante Ar_ -

T. - let_ te. Sur tes pas, char_ mante Ar_ -

B. fê_ te. Sur tes pas, char_ mante Ar_ -

p

Ped. *

est lu - miè - re,

S. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

T. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

B. - let - te, Tout est lu - miè - re, Prin - temps

S. - temps qui fleu - rit. Sur tes pas —

T. - temps qui fleu - rit. Sur tes

B. qui fleu - rit. Haut

S. *p molto rall.* Même mouvt a Tempo.

T. tout sou - rit!

B. Sur tes pas — tout sou - rit!

Même mouvt a Tempo.

p molto rall.

Ped. *

- SALADIN (s'inclinant)

Sa-lut à vous, gen-tille Ar-

Vns

Ped. * Ped. *

- MALICORNE (de même) - BEAUT. - ARLETTE.

- let - te! - Sa - lut! - Sa - lut! - C'est trop d'hon -

Ped. * Ped. *

Même mou! - SALADIN.

- neur! - Vous a-vez donc pris la ba - guet - te De quelque

Harm.

- ARLETTE. - MALICORNE.

ah! le mo - queur! - Il fal - lait

fé - e?

M.

un pou_voir ma - gi - que Pour cal_mer le duc ir - ri -

Quat.

M.

- ARLETTE. Même mouvt - BEAUT.

- té? - J'ai chan - té! j'ai chan - té! - Pour

Fl.

p

Cl.

B.

rendre à son âme hé - ro - ï - - que La confi - ance et la bon -

Ped. *

Ped. *

Ped. *

B.

- ARLETTE. - SALADIN.

- té - J'ai chan - té! j'ai chan - té! - Pour -

Hauth.

p

En animant un peu.

Ped. *

Cl.

Soprano

met - tre le pa - lais en fê - te, Pour

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Soprano

- nous ap - por - ter la gai - té, Ar -

Ped. *

Soprano

- let - te, qu'avez-vous chan - té? - Ce qui me passait par la

- ARLETTE.

Variante de Mlle Bilbaot-Vauchelet.

Alto

tê - tel

tê - tel.

12

FABLIAU. (1)

Allegretto non troppo. (♩ = 63)

Ped. Ped. Ped. ☆ Ped. Ped. Ped. ☆ 2 Ped. 2 Ped.

Harm. Cl. a Tempo. poco rall. mf 2 Ped. ☆ Ped. ☆

ARLETTE. *à volonté.*

Dans le moulin du grand meunier On vient d'une lieue à la ron - de,

p

Père et garçon sont au gre_nier, Sa_chant_contenter tout le

mf

mon - de. Aus_si tout est joie au mou - lin

p vns pizz.

(1) Ce Fabliau peut être baissé d'un demi-ton.

A. Et dans les aubes de la rou - e L'eau monte, re-tombe et se

pp

A. jou - e, L'eau monte, tom - be et se jou - e

p Fl. pp Cl. b

VARIANTE.
A. Ac-com - pa-gnant de son re - frain ah!

mf 8va

A. Les douces chansons du ma - tin.

pp Harpe. Vib. sordines. pp Ped. *

A. *Cl.* *Ped.* *

Dans la blanche é - cu - - me Qu'em - por - te - le

A. vent, Le soleil al - lu - me Ru - bis di - a -

A. - mant Et l'eau dit gai - ment: Tour - ne,

A. tour - - ne en - co - re, ah!

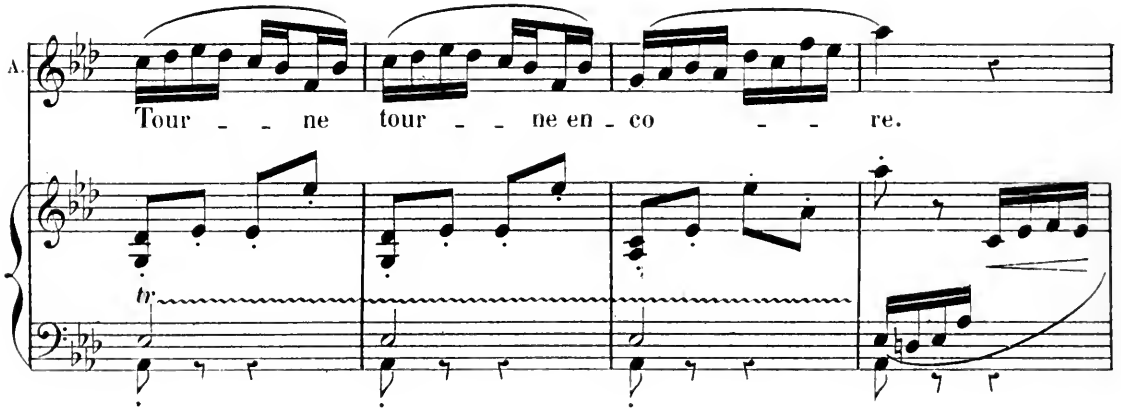
p *sf* *tr* *sf* *tr* *tr* *sf* *suivez.*

rall.

Allegretto. (♩ = 112)

A.  *Allegretto.*
ah! Du soir à l'au - ro - re

pp *tr*

A. 
Tour - ne tour - ne en - co - re.

tr

A. 
ah! ah!

tr

A. 
ah!

1^o en rall. *a Tempo.*

A. *Ah!*

suivrez. *a Tempo.*

A. *rall.*

Ma voix l'ac - compa - gne -

suivrez. *a Tempo.* *rall.*

Beaucoup plus lent. *1^o Tempo plus animé.*

A. -ral Sous ta ca - res - se mes flots Disent au loin aux é - chos *Ah!*

Beaucoup plus lent. *1^o Tempo plus animé.*

*Ped. ** *Ped. **

A. *Ah!*

en élargissant. **Moderato 1^o Tempo.**

Tes chan-sons, tes — tra — vaux! **Moderato 1^o Tempo.**

f en élargissant. *ff*

Ped. Ped. Ped.

- ARLETTE.

Le grand mennier par ma le - chan - ce — A la

mf *p*

tè - te près du bon - net. Sa vertu n'est pas pati -

f *mf*

- en - ce, Et pour un mot pris en of - fen - se

A. *Il a chassé le garçon - net.*

f *dim.*

A. *Hélas! la roue est ar-rê - té - e, Plus de fa-ri-ne ni fro -*

p

A. *ment. Et par le si-lence attris - té - e*

poco rall.

p

A. *L'eau ne chante plus mainte - nant! L'eau ne chan - te*

a Tempo.

p *Ped. **

A. *plus main - te - nant... En pressant un peu.*

Très animé:

A. 
 Les autres meuniers de sou - ri - re —

Très animé.

Bus
ville

A. 
 Et de se di - re: Pour nous tout va bien, oui tout va

Altos
B¹

A. 
 bien, Adieu les beaux jours de na - guè - re, Le père et le fils sont en

mf

A. 
 guer - re Le père et le fils sont en guer - re Et le grand meunier —

crsc. *En élargissant.*

crsc. *En élargissant.*

A

ne moudra plus rien! Mais voyez donc devant la por - te --

a Tempo. Récit.

p

A

Du vieux moulin là sans façon, Qui donc s'embrasse de la sor - te?

Mesuré Récit. Mesuré.

A

Eh! c'est le père et le gar - çon! C'est jour de fê - te, La paix est fai - te,

pre - *scen* *do.*

A

Leurs deux cœurs sont à l'u - nis - son! C'est le père - et le gar -

en élargissant. a Tempo.

A. - çon. — Leurs deux cœurs sont — à l'unis — son! —

en élargissant. a Tempo.

En animant un peu.

A. Et dans les au-bes de la rou - e L'eau monte, retombe et se

En animant un peu

p

A. jou - e Et va re - di - sant son re - frain. —

cresc.

Variante de Mlle Bilbaut-Vauchelet.

Ah! —

rall.

A. Ah! —

rall.

f

rit.

A (1)

1^o Tempo.

A. ah! Du soir à l'aurore Tourne,

1^o Tempo.

pp tr.

A. tourne en core. Ah!

tr.

A. ah! ah!

tr.

Variante de M^{lle}
Bilbaut-Vauchelet.

poco rall.

poco rall. Ah!

a Tempo. B

tr. Ah!

suivez. a Tempo.

rall. *Beaucoup plus lent.*

A. *Ma voix t'accompagne-ra! Sous ta ca-*

tr. *Beaucoup plus lent.*

suivez. *a Tempo.*

1^o Tempo plus animé.

A. *- res - se mes flots Disent au loin aux é-chos Ah!*

1^o Tempo plus animé.

suivez. *suivez.*

Ped. * *Ped.* *

A. *ah! tes chan-*

en élargissant.

en élargissant. *f*

tes tra -

A. *- sons, Ah! tes tra - vaux.*

1^o Tempo moderato.

1^o Tempo moderato. *ff*

tr. *ff*

SORTIE

(Le cortège se dirige vers la salle de festin).
Modéré et très rythmé. (♩=112)

PIANO.

f Tromp. *f* Hautb. Quat.
 Ped.

f Quat.

mf Tromp. *pp* Quat.
 (On parle)

Ped.

SCÈNE

Modéré. (♩ = 112)

JEAN.

SALADIN.

PIANO.

Modéré.

pp Quat: Sourdines.

Basses pizz.

—LE PAGE. (*bas à Arlette*) Un jeune paysan de l'Armançon... —DIANE. Viens-tu, Arlette?

—ARL. Je vous suis! —LE PAGE. ...qui s'appelle Jean... —ARL. C'est lui! LE PAGE. ...Jean de Nivelle voudrait parler à

Mademoiselle Arlette; mais il est forcé de se cacher. —ARL. Où est-il? —LE PAGE. Dans la tourelle du jardin

qui donne sur les remparts. —ARL. C'était bien lui! merci... (*avec joie*) Il m'appelle à son aide!

j'y vais! (elle sort)

—LE PAGE. Doit-il être heureux celui qu'elle aime! —SALADIN (au page) Très-bien!

Et maintenant à nous deux, gentille Arlette! Car ce n'est pas Jean de Nivelles

Ped. *

Ped. *

que tu trouveras! c'est Saladin, sire d'Anglure, et il me semble que tu n'y perdras pas!

(Saladin fait quelques pas et se trouve en face de Jean)

—JEAN. Récit.

Mesuré. (♩=92)

—SALADIN.
(parlé)

oui. — vous comptiez trop sur vos pri-sons! — J'ai moné.

Jean!

c'est lui!

Mesure.

-SALADIN.

-JEAN.

1

-pée aujourd'hui Ton nom? - Si pour vous battre il faut qu'on vous le don - ne, Vous ne pour-

2

-rez, du moins, le redire à per-son - ne, Car je vais vous tu - er!.. - Prenez mieux vos mo-

-SALADIN (railleur)

3

-ments, Je vais parler d'a - mour avec la fa - vo - ri - te... Arlet te!..

-JEAN.

Ar-

4

- let - te!.. Tu mens! Tu mens!

eh! oui! vous sa-vez bien, Et - le mât - tend... a -

(Au moment où ils sortent, Sinone paraît, s'avance doucement et les suit)

Mi_sé - ra - ble! al_lons! sor_tons!

_ lors battons nous vite! al_lons! sor_tons!

1^o Tempo. (Diane paraît)

-DIANE J'espérais le voir ici! il n'est pas venu! où le retrouverai-je? Comment le reverrai-je?

ah! si je croyais à la puissance de la Mandragore! elles y croient les jeunes filles

de l'Armançon!..on croit à tout lorsque l'on aime, comme disait Arlette!

DUO

ARLETTE. Moderato. (♩=92) — ARLETTE (entrant) Récit.
Je n'ai trouvé per-

DIANE.

PIANO. Moderato.
mf sostenuto. Récit.

A. —sonne, hélas! Jean de Ni - vel - le — ne pense plus à moi! Qui m'appelle?

DIANE. (la voyant)
Arlet-te!

sf

D. Même mouv! — ARLETTE.
Arlet-te, j'ai recours à toi. Je suis à

Même mouv!

p sf dim p

A.

vous, mademoi - sel - le, — A vous qui pour l'enfant des champs

A.

A - vez fait la vie aussi bel - le Je suis à vous, mademoi -

poco rall. a Tempo.

A.

- sel - le, A vous dont les soins si touchants M'ont su pro - téger des mé -

a Tempo.

suivez,

A.

- chants, — Je suis à vous, mademoi - sel - le.

Même mouvt. Récit.
- DIANE (à Arlette)

(mystérieusement)

Viens! et baissons la voix. — Si — mone a cueilli dans les

Même mouvt

Récit. *p* *p*

- ARLETTE.

La Mandragore!..

bois, — A la lu — ne nou — vel — le...

- DIANE

- ARLETTE. Un peu plus lent.

Ah! tu le sais aus-si!.. — Pour ceux qui ven-lent être ai —

Fl. Un peu plus lent.

pp *Cl*

Bps

- més... Ah! oh! oui! je me rap-

- DIANE.

La voici! tu la reconnais?..

Quat. *p*

Andante con moto. (♩ = 65)

DIANE.

A

- pel - le ! Si - mone a dit :

Andante con moto.

p Cor. *pp* Quat. sourdines.

Ped. *

- ARLETTE.

D

dres - sez u - ne cha - pel - le... Entourez -

Ped. *

- DIANE. (apportant des fleurs).

A

- la de fleurs des prés. Voici des trèfles empourprés,

Fl. *3*

Ped. *

- ARLETTE.

Et la douce marjo - lai - ne, Que vont chercher dans la plai - ne,

Hautb. *3*

Ped. *

- DIANE.

A. Les a - mou - reux. — Et maintenant des lu -

Fl.

B. - mie - res Pour éclairer nos mys - tè - res

- ARLETTE.

A. C'est cela!

B. De leurs feux. Disons la pri - è - re. Qu'ensei -

Fl.

Basson.

A. Répé - tez comme moi,

B. - gnait la sor - ciè - re. Je di - rai comme

Basson.

- ARLETTE.

Même mouv! (♩. = 52)

p

toi!

Même mouv!

pp

Man - dra -

Clar.

p

pp

-go - re char - mé - e - Fais que je sois ai -

Ped. ☆

p

pp

- mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le

Ped. ☆

p

pp

sien; Que sa voix ré - ponde à la mien - ne.

-DIANE.

Man - dra - go - re char - mé - e Fais que je sois ai -

Altos.

Ped. ☆

- mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le sien,

Ped. ☆

-ARLETTE.

Que par ton pou - voir,

Que par ton pou - voir, Au de -

près du mien, Son cœur vien -

- vant du mien, Son cœur vien -

cresc.

Un peu animé.

(à demi voix)

A. *ne.* Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

D. *ne.* Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

Un peu animé.

pp

A. peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon

D. peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon

A. ê - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je

D. ê - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je

Ped. ☆

A. trem - ble! Qui fait naître Tant de f - roi? Dans mon être Quel é -

D. trem ble! Qui fait naître en mon être Tant d'ef -

Ped. ☆ Ped. ☆

A. - moi! Al - lons Repre - nons.

D. - froi!

poco rall.

A. *pp* Man - dra - go - re char - mé - e

D. *pp* Man - dra - go - re char - mé - e

pp Altos. velles

Ped. ☆

A
Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

D
Fais que je sois ai - mé - e, Fais que

Ped. *

A
mon — re — gard at — ti — re le sien Que sa

D
mon — re — gard at — ti — re le sien Que sa

A
voix ré - ponde à la mien - - ne

D
voix ré - ponde à la mien - - ne

A. *mf*
Man - dra - go - re char -

D. *mf*
Man - dra - go - re char - mé - e,

Ped. *

A. - mé - e Que par ton — pou -

D. *cresc*
Fais que je sois ai - mé - e, Que par

cre *scen*

Ped. *

A. - voir au de - vant — du mien Son cœur *p rall.*

D. *p rall.*
ton — pou - voir, au de - vant — du mien Son cœur

- do. *f* *suivz.*

Ped. * Ped. *

a Tempo.

(à part) *p*

A. vien - - - ne! Pouvoir

D. vien - - - ne! Pouvoir mys - té - ri - eux,

p *rall.* a Tempo.

Ped. ✱

mf *p* *rall.*

A. mys - té - ri - eux, Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse

D. Fais que ce - lui que j'aime Ap - pa - raisse

mf *p* *rall.*

Fl. Clar. *p* *rall.*

Basson.

A. à mes yeux. _____

D. à mes yeux. _____

pp a Tempo.

Quat. *pp*

2 Ped. Trumb. G^{ste} C^{ste} } *ppp* ✱

H. 5065.

Andante. 1^o Tempo. (♩ = 66)

-ARLETTE.

Suivant l'usage accoutu -

Andante. 1^o Tempo.

dim. *p*

Ped. ☆

A. - me Pi-quez au cœur de la ra - ci - ne Avec l'épingle

Hautb. >

Vrs pizz.

Ped. ☆

A. -DIANE. (tenant un papier)

fi - ne, Le nom du bien ai - mé. — Le voi-ci!

Ped. ☆

-ARLETTE. -DIANE.

Nous redirons en - sem - hle La pri - è - re. Son nom! en le lisant, je

Ped. ☆

-ARLETTE. (gâiment)

trem - ble! - Ce - lui qu'il faut char - mer, — Ce - lui qui doit ai -

Ped. ✱ Ped. ✱ Ped. ✱

(Diane lui montre le nom) (lisant)

- mer, C'est?.. ah! Jean! c'é - tait Jean!

ff *Altos.* *dimin.* *mf*

(à part)

Ah! je meurs!..

-DIANE.
Mais oui, Jean de Ni - velle! Qu'as-tu?..

p *f* *Bus*

-ARLETTE. (se contenant)

rien!... rien!... Prions, mademoi - selle, prions! —

pp *f*

(sanglotant) a Tempo.

A. prions! Mandra - re char - mé - e,

- DIANE. Mandra - re char - mé - e, Fais que je sois ai -

mf a Tempo.

Ped. *

A. — Est - el - le donc ai - mé - e? Quel

D. - mé - e, Que mon cœur par -

Ped. *

A. doute en mon cœur? O douleur! el - le

D. - le à son cœur,

molto animato.

molto animato e cre -

en élargissant.

A. *l'ai - me! ô dou - leur! _____*

D. *Dis - lui le secret de mon cœur! _____*

en élargissant.

- - - - - scen - - - - - do.

Même mouv! un peu élargi.

f (en pleurant)

A. *Man - dra - go - re char - mé - e, Fais que*

D. *Man - dra - go - re char - mé - e, Fais que*

Même mouv! un peu élargi.

f

Tromb.

Ped. ☆

A. *je suis ai - mé - e, Que par ton pou - voir, Au de - vant du*

D. *je suis ai - mé - e, Que par ton pou - voir, Au de - vant du*

Ped. ☆

A.
 mien, Son cœur vien - - - ne! Est - el -

D.
 mien, Son cœur vien - - - ne! Man - dra -

Ped. * Ped. * Ped. *

A.
 - le doux ai - mé - - e? Ah! mon âme est bri - sé -

D.
 - go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé -

en élargissant.

en élargissant.

Ped. * Ped. *

a Tempo.

A.
 - e!

D.
 - e!

a Tempo.

En élargissant.

(Jean paraît)

f *f* *f* *f* *f* *f*

CAVATINE ET TRIO

Andante con moto. (♩ = 76)

ARLETTE

DIANE.

JEAN.

(avec amertume) *mf*

PIANO:

Andante con moto.

ff *mf* Cl. Alto. *f*

1. *mf*

...quoi métonner! elle est fem - me! El - le veut l'éclat

dim. *p*

Ped. *

1. *mf*

... et le bruit, L'a-mours sans pueur et sans flam - me, Cou -

chant à ce qui l'a sé - duit. Pour - quoi m'étonner!

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It begins with a melodic phrase: "chant à ce qui l'a sé - duit. Pour - quoi m'étonner!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

elle est fem - me! elle est fem - me! ah! Je

p Harm. *sf* *vclles* *rall.*

Cor.

The second system continues the musical score. The vocal line repeats the phrase "elle est fem - me! elle est fem - me! ah! Je". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano), *sf* (sforzando), and *vclles* (velles), along with a *rall.* (rallentando) marking. A horn part (Cor.) is also present, playing a sustained note.

Plus lent.
avec beaucoup d'expression.

ne les reverrai ja - mais, Ces bois pour moi tout remplis d'el - le!

Plus lent.

The third system features a vocal line with the lyrics "ne les reverrai ja - mais, Ces bois pour moi tout remplis d'el - le!". The tempo is marked "Plus lent." (slower). The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic eighth-note pattern in the left hand.

Où j'allais à l'aube nou - vel - le, Cherchant l'Arlet - te que j'ai - mais, Je

Harm

The fourth system continues with the vocal line: "Où j'allais à l'aube nou - vel - le, Cherchant l'Arlet - te que j'ai - mais, Je". The piano accompaniment features triplets (marked with a '3') in both hands. A harmonic part (Harm) is also indicated.

J. *ne vous reverrai ja_mais! Je ne vous reverrai ja_mais!*

Quat.

Plus animé.

-ARLETTE. (à part, stupéfaite)

Qu'a-t-il dit? _____ quel outra - ge! Mon

Plus animé.

p

-DIANE (à part)

Dieu! que croit-il donc de moi? _____ Qu'a-t-il dit? _____

-ARLETTE.

Quel outra - ge! mon Dieu! tout est fi - ni pour moi! _____ Le

-DIANE.

Quel outra - ge! il l'ai - me! ah! cachons mon é - moi! _____ Le

-JEAN.

Le

A. ciel — lui — mê — me qui voit ma dou — leur, — D'un

D. ciel lui — mê — me qui voit son er — reur, — D'un

J. ciel — lui — mê — me dé — truit mon er — reur, — O

A. tel — blas — phè — me, Se — ra le ven — geur. Oui le

D. cœur qui l'ai — me, S'est fait le ven — geur. De ce

J. rê — ve que j'ai — me, Sor — tez de mon cœur. Sou — ve —

A. ciel — lui — mê — me, Se — ra mon ven — geur! *rall.*

D. cœur — qui l'ai — me, S'est fait le ven — geur! *rall.*

J. — nir — que j'ai — me, Sor — tez de mon cœur! *rall.*

A. *Quecroit-il?.*

D.

J. *p* Je ne les re_ver_rai ja_mais Ces

Beaucoup plus lent.

A. *ô douleur!*

J. bois pour moi tout remplis d'el_le! Oû j'al_lais à l'aube nou_

A. *-DIANE.* Et c'est sa voix cru_

J. Il re_ve_nait pour el_le!

vel _ le Cher_chant l'Ar_let_te que j'ai_mais! Je

A. *el - le* Qui nous sé - pare et pour ja - mais!

D. Il me dé - daigne et je l'ai - mais!

J. ne vous re - ver - rai ja - mais! Je ne vous re - ver - rai ja -

Harm. *f* *mf* *dim.* *p*

Quat.

A. Quel af - front! hé - las! il peut dou -

D. ah! cachons bien cet af -

J. - mais! Pour - quoi m'ètonner? elle est fem - me, pour -

f *p* *f* *mf* *p*

A. - ter De mon à - - me!

D. - front Dans mon à - - me!

J. - quoi m'ètonner? elle est fem - me!

p *f* *mf* *pp* *ff*

dim.

Ped. ☆ Ped. ☆ 2 Ped. ☆

Enchaînez

RÉCITATIF

Moderato. **Récit**

ARLETTE.  Je vous comprends à pei - ne, Mais pourquoi ces re -

JEAN. 

PIANO.  **Moderato.** **Récit.** *f*

Mesuré. (♩=80)

A  -gards De mépris et de hai - ne?

JEAN (avec ironie)  Je vous croyais à la tour des rem -

Mesuré.  *p*

Récit.

A  J'y suis al - lé - e.

J  -parts, — Ne deviez-vous pas vous y rendre? Eh! oui! pour Sala -

Récit. 

Mesuré.

comment? Quoi! Saladin!

_din Qui devait vous at - ten dre. Saladin, oui vrai -

Mesuré.

(poussant un cri)

ah! c'est

_ment, Que vous aimez et qui vous ai - me. Il me l'a dit!

lui! lui! lui d'abord Qui vous dira qu'il men - tait! i-ci-même, A l'ins-

-tant, devant moi qu'on l'ap - pel - le! _JEAN.

il est mort! —

suivez.

Enchaînez.

FINAL

Allegro. (♩=88)

ARLETTE
DIANE.
LE PAGE.

SIMONE.

JEAN.
MALICORNE

CHAROLAIS
BEAUTREILLIS.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Seven musical staves for vocal soloists and choir. From top to bottom: ARLETTE, DIANE, LE PAGE; SIMONE; JEAN, MALICORNE; CHAROLAIS, BEAUTREILLIS.; SOPRANOS.; TÉNORS.; BASSES. Each staff contains a whole rest in the first measure, indicating they are silent during this section.

—BEAUTREILLIS. —ARLETTE.
(suivi de seigneurs et de gardes) Fermez les portes. Gardez toutes les issues! Grand Dieu!

PIANO.

Piano accompaniment for the first section. It features a treble and bass clef staff. The tempo is marked 'Allegro.' and the dynamics are 'p' (piano). The music consists of rhythmic patterns in the bass line and chords in the treble line.

—DIANE. —BEAUTREILLIS.
Que se passe-t-il? On a assassiné Saladin d'Anglure, favori du Comte de Charolais, dans les jardins mêmes du château

Piano accompaniment for the second section. It continues with the treble and bass clef staff, showing more complex rhythmic and harmonic development.

Piano accompaniment for the third section. The music becomes more melodic and expressive, with flowing lines in both hands.

Tenors.

f

A mort! — à mort! —

Basses. (BEAUT. avec les 1^{res} Basses.) *f*

A mort! — à mort! —

1. il faut pu_nir le cou - pa - ble! à mort! —

2. il faut pu_nir le cou - pa - ble! à mort! —

— SIMONE. (designant Jean)

C'est

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!

à mort! — Pour lui qu'on soit impla - ca - ble!

S. lui!... c'est lui! Jean de Ni

mf Harm.

Quat. pizz.

-ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

Grand Dieu! que dit - el - le?

S. - vel - le! c'est lui! J'étais

Ténors.

Basses.

que dit - el - le?

que dit - el - le?

S. là! je Pai vu! Sa - la - din est tom -

Haut.

p

Tromb.

S. *be - lour - de - ment sur les dal - les, je l'ai*

S. *-JEAN. vu! Tu sais donc que je me suis bat - tu*

Cor.
Bss.
Altos.

J. *- Lo - ya - le - ment - a - vec ar - mes é - ga - les.*

S. *-SIMONE. Je ne sais*

S. *rien! je ne sais rien! Je sais que pour toi, pour toi c'est la*

(à Jean)

cre - - - scèn -

S. mort! Ah! vengeance est prompt - te, apprends ton sort, C'est fin - fa - me gi -

do. - - - rall. a Tempo.

S. - bet, seigneur Jean, c'est la hon - - - te! la hon - -

a Tempo.

do. - - - suivez. f

Ped. *

ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

f Eh quoi! _____ la mort! _____

S. - te!

Ténors. *f* A mort! _____ à mort! _____

Basses. *f* A mort! _____ à mort! _____

A.
D.
P. Il ne peut être cou - pa - ble! eh quoi!...

S. Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!...

T. Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!...

B. Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!...

A.
D.
P. la mort!... In - jus - te - ment on l'ac - ca - ble! Veil -

S. à mort!... Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

T. à mort!... Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

B. à mort!... Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I.

A.
D.
1^oP.

lons sur son sort! Il ne peut

S.

ci de son sort Que l'on dé-

T.

ci de son sort Que l'on dé-

B.

ci de son sort Que l'on dé-

A.
D.
1^oP.

ê - - - tre Ni lâ - - - che ni traî - - - tre. Ah! pour-

S.

- ci - - - de, Jus - ti - - - ce ra - pi - de, Frap - pez

T.

- ci - - - de, Jus - ti - - - ce ra - pi - de, Frap - pons

B.

- ci - - - de, Jus - ti - - - ce ra - pi - de, Frap - pons

A
B
S
T
B

- quoi la mort! la mort! la mort! la

sans re - - mords! la mort! la mort! la

sans re - - mords! la mort! la mort! la

sans re - - mords! la mort! la mort! la

The first system of the score features five staves. The top four staves are vocal parts for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are: "quoi la mort! la mort! la mort! la" for the Soprano, and "sans re - - mords! la mort! la mort! la" for the other three parts. The piano accompaniment is on the bottom staff, showing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with some chords. Dynamics include *sf* (sforzando).

A
B
S
T
B

mort!

mort!

mort!

mort!

(Le Comte de Charolais parait
au fond, suivi de sa cour)

f Tromp.
Cors.

Ped.

The second system continues the vocal parts with the word "mort!" on a long note. The piano accompaniment features a more active melody with eighth notes and chords. Dynamics include *f* (forte). A performance instruction "Ped." (pedal) is present. The system concludes with a stage direction: "(Le Comte de Charolais parait au fond, suivi de sa cour)" and a musical cue for "Tromp. Cors." (Trumpets and Horns) marked with *f*.

Quat. pizz.

The third system is primarily piano accompaniment, featuring a complex texture with many chords and moving lines in both hands. The instruction "Quat. pizz." (quattro pizzicato) is written at the bottom.

Andante sans lenteur. (♩=84)

-CHAROLAIS. Récit.

For the first system, the vocal line is in bass clef with a common time signature. The lyrics are: "Pour un tel cri - me il faut un e_xemple é_cla -".

Pour un tel cri - me il faut un e_xemple é_cla -

Andante sans lenteur.

For the second system, the vocal line continues with the lyrics: "tant! Jus - qu'ou pous - se - ra - ton l'au -". The piano accompaniment includes parts for Trompe (Tromp.), Cors (Corns), Trombone (Tromb.), and Basses (Bns/Basses). The piano part is marked *mf* and *très marqué*. The vocal line is marked *Récit.*

Bns Basses *très marqué.*

Récit.

For the third system, the vocal line continues with the lyrics: "da - - ce? Et quels que soient le rang du cou_pable et sa". The piano accompaniment continues with *mf* dynamics.

- da - - ce? Et quels que soient le rang du cou_pable et sa

Mesuré.

Récit.

For the fourth system, the vocal line continues with the lyrics: "ra - - ce, Fât - il mon frè - re, Il mour -". The piano accompaniment continues with *mf* dynamics.

ra - - ce, Fât - il mon frè - re, Il mour -

Mesuré.

Récit.

For the fifth system, the vocal line continues with the lyrics: "ra - - ce, Fât - il mon frè - re, Il mour -". The piano accompaniment continues with *mf* dynamics.

ra - - ce, Fât - il mon frè - re, Il mour -

Mesuré.

For the sixth system, the vocal line continues with the lyrics: "ra - - ce, Fât - il mon frè - re, Il mour -". The piano accompaniment continues with *mf* dynamics. The system ends with a key signature change to one flat (B-flat major/F minor).

- JEAN.

c. - rait! - Il at - tend! - Si telle est votre en -

p Quat. *p*

J. - vi - e, Pre - nez ma vi - - e, Je n'en ai pas sou -

J. - ci. Mais je veux seu - le - ment mou - rir - - en gen - til -

J. - hom - - me, Je me nom - me... Jean, duc de Mont - mo - ren -

Tromp. *mf*

- ARLETTE.

O ciel! pi - tié pour lui!.

- DIANE.

O ciel! Mont - mo - ren - cy!

- SIMONE.

Eh! quoi! le duc! c'est lui!

- cy! _____

- MALIC.

Je vais donc le con - naître!

Sop. LE PAGE avec les 1^{re} Sop.

Eh! quoi! le duc! i - ci!

Ténors.

Eh! quoi! le duc! i - ci!

- BEAUTREILLIS avec les Basses.

Eh! quoi! le duc! i - ci!

*ff**sf**p*

CHAROLAIS.

Un peu animé.

- MALIC.

Duc de Montmoren - cy!

- Le roi Louis, mon maître, l'a déjà condam.

Un peu animé.

*p**f*

(hésitant)

M. - né! - CHAROLAIS. Pour... rébelli-

Condam - né? pour quel tort?

M. - on... à la pei-ne de mort! -

Cor. *p*
Cl.

- CHAROLAIS.

Je ne suis pas d'humeur - à fai-re la be-so - gne Du roi

- MALIC.

Com-ment?.. Largement.

Louis. Duc de Mont_mo-ren - cy, Vous ê-tes

(furieux, se précipitant pour l'arrêter)

a Tempo. (♩=72)

M. *Hein!* (le retenant) *en élargissant.*

C. *li - bre! Nous som - mes en Bour - go - - gne! Et nous nous*

suivez. *mf* *a Tempo.*

Cors. Tromb. Bus *p*

Ped. *

C. *connaissons autant que vo - tre roi - - En affaire d'honneur - et - de che - va - le -*

C. *- ri - - e, Ja - mais Montmorency n'a for - fait et c'est*

VARIANTE.

rant pour vo - tre sei - gneu - ri - -

C. *moi Qui me por - té - ga - rant pour vo - - tre sei gneu - ri - -*

sf *suivez.* *p*

- ARLETTE.

p Il est sau - vé par sa clé - men_cce. Hé - las! il

- DIANE.

p Il est sau - vé par sa clé - men_cce. Hé - las! il

- SIMONE.

p Il l'a sau - vé par sa clé - men_cce. Eh! bien _____

- JEAN.

p Hé - las! que me sert sa clé - men_cce? A moi la

- MALIC.

p Fol - le clé - men_cce!

p e. S'il pou_vait par_ recon_nais_san_cce Me donner son

- BEAUT.

Un peu

Sop. LE PAGE avec les 1^{rs} Sop.

p Par sa clé - men_cce

Ténors.

p Par sa clé - men_cce

Basses.

p Par sa clé - men_cce

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

cresc.

A. *est per-du pour moi! Ah! — je n'ai plus d'es pé -*

D. *est per - du pour moi! Ah! — je n'ai plus d'es - pé -*

S. *pour me venger de toi, Bra - vant ton nom et ta puis -*

J. *vi - e et pour - quoi? J'a - vais pu croire à ta cons -*

M. *Que di-ra le roi? Mon tour - ment hé - las re - com -*

C. *bras — et sa foi Et si sa haine et sa vail -*

B. *plus c'é - tait la po - ten - ce Il est, quel - le fol - le clé -*

Sr. *il est sau - vé! Oui no - tre*

T. *il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre*

B. *il est sau - vé! ah! s'il pou - vait à notre*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p *mf*
 - rance! Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

p *mf*
 - rance! Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

p *mf*
 - sance, Je ne croirai plus qu'en moi. Bra -

p *mf*
 - tance, Rê - ve si doux en - vo - le - toi! D'un

p *mf*
 - mence, Il rit de moi, Fa -

p *mf*
 - lance Me se - con - daient _____ contre son roi. Sa haine _____ et sa vail -

p *mf*
 - mence, Sau - vé ma foi! O

p
 Duc Au - ra sa foi!

p
 Duc Don - ner sa foi!

p
 Duc Don - ner sa foi!

p *mf*
 Ped. *

A. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

D. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

S. - vant ta puis - san - ce, Je ne crois

J. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

M. - ta - le clé - men - ce!

C. - lan - ce Pourraient - me venger de son roi, — me ven -

B. fol - le clé - men - ce!

S. Par la clé - men - ce,

T. Par la clé - men - ce,

B. Par la clé - men - ce,

Piano accompaniment with dynamic markings *sf* and *p*.

cresc. *f.* *p*

A. doux en vo - le - toi! envo - le - toi!

D. doux en vo - le - toi! envo - le - toi!

S. plus i - ci qu'en moi! malheur à toi!

J. doux en vo - le - toi! envo - le - toi!

M. *p* il rit de moi, il rit de moi!

C. *f.* *p* - ger de son roi oui de son roi! *Récit.* Vous,

B. *p* il est sau - vé sauvé, pour - quoi?

S. *p* il a sa foi, il a sa foi.

T. *p* il a sa foi, il a sa foi.

B. *p* il a sa foi, il a sa foi.

cresc. *ff* *dim.* *pp* *f.* *Récit.*

- JEAN. Récit.

Non!... non... non, monseigneur!

Duc, vous res_te_rez à no_tre cour.

Mesuré. (♩=80)

Mesuré. Vous serez grand maître ou con_né_ta

ble. Hautb. Quel ti Mesuré. tre se_ra di_gue de vo_tre

- JEAN. Récit.

Non, non... Mesuré.

ble. Hautb. Quel ti Mesuré. tre se_ra di_gue de vo_tre

(tristement)

Rien!.. rien!..

nom? Que rêvez-vous de grand et d'en_vi_a_ble?

Moderato.

- JEAN.

j'ai dé-sap-pris de rê-ver... —

Le hasard me con-duit se-lon sa fantai-si-e Et je ne sais plus

rien... que m'en al-ler!

1^o Tempo. Récit.

Ah! l'heure serait mal choi-

1^o Tempo. Récit.

Mesuré.
(se tournant vers les seigneurs)

- si - el... Car mon au-gus-te père en me tendant la

Mesuré.

C. 

main Ma don - né, mes - sei - gneurs, une heu - reu - se nou -

C. 

- vel - le: La guerre est dé - cla - ré - e et nous partons de -

f *Tromp.* *Cors.* *f* *Tromb.* *suivent.*

Allegro. (♩=160)

- MALIC.

f Laguer - re! laguer - re!

C. 

- main.

Nous a -

- BEAUT.

f Laguer - re! laguer - re!


Ténors.

f Laguer - re! laguer - re!

Basses.

f Laguer - re! laguer - re!

Allegro.

f 

c. *vous, n'est-il pas vrai, soif d'el*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

c. *le! Du pre - mier au dernier sol - dat Nous mour -*

Cor.

The second system continues the vocal and piano parts. A section marked 'Cor.' (Cornet) begins with a key signature change to two sharps (F# and C#). The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

c. *- rions du - ne vi - e Sans gloire et sans é - clat!*

cresc.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. A 'cresc.' (crescendo) marking is placed above the piano part, indicating a gradual increase in volume. The piano accompaniment becomes more active with more frequent notes.

Récit.

JEAN (avec désespoir)

(à volonté)

Ah! je n'ai plus d'amour et n'ai plus de patrie! Qu'on me donne une compa - gni

p *f* *suivez.*

The recitative section features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment. The piano part starts with a piano (*p*) dynamic and includes a section marked *f* (forte) with the instruction 'suivez.' (follow). The piano accompaniment is sparse, with long rests and some chordal textures.

mesuré. - SIMONE. (à part)
 - e! - ah! il m'échappe en - cor!
 - CHAROLAIS. *largement.*
 Vous aurez mes ar - chers! Che - va -

Maestoso. (le double plus lent.)
 - liers de la toi - son d'or, Déploy - ez vos ban -
Maestoso.
f Tromp.
 Ped. *

VARIANTE.
 - ber vos fan - fa - res guer - riè -
en élargissant.
 - niè - res Et faites réson - ner vos fan - fa - res guer - riè -
en élargissant. *suivez.*
 Ped. * *f* Timb.

- res!

f Déployez vos ban - niè - res, Les en - seignes guer -

f Déployez vos ban - niè - res, Les en - seignes guer -

f Déployez vos ban - niè - res, Les en - seignes guer -

f **Tempo animato.**

f

S. - riè - res De la toi - son d'or!

T. - riè - res De la toi - son d'or!

B. - riè - res De la toi - son d'or!

Timb. Tamb.

ff Ped. *

Allegro moderato. (♩ = 108)

- JEAN. (avec élan)

La gloire est là, nous l'en - traî -

Allegro moderato.

bien rythmé.
Harpe.
f Quat. pizz.

Ped. * Timb. Ped. * Ped. *

- nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

très marqué.

Ped. * Ped. * Ped. *

vie à nous ne comp - te Que du jour où nous la don -

en élargissant.

- nons, Que du jour où nous la don -

en élargissant.

a Tempo.

J. - nous!

- CHAROLAIS. *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

Ténors. (avec enthousiasme) *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

Basses. *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

a Tempo.

J. La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ch. - nous! — La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

T. - nous! — La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

B. - nous! — La mort n'est rien — quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ped. ☆ Ped. ☆

J. vie à nous ne comp - te Que du

Ch. vie à nous ne comp - te Que du

T. vie à nous ne comp - te Que du

B. vie à nous ne comp - te Que du

J. jour — où nous la don - nons, que du jour où nous la don -

Ch. jour — où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

T. jour — où nous la don - nons. — que du jour où nous la don -

B. jour — où nous la don - nons, — que du jour où nous la don -

En élargissant.

Ped. Ped. * Ped. * Fed. *

a Tempo animato.

- DIANE.

- SIMONE.

J. - nons! _____ Mar - chons d'une à - me

- MALICORNE.

Ah! vrai - ment c'est la

Ch. - nons! _____ Mar - chons d'une à - me

- BEAUTREILLIS.

Ah! vrai - ment c'est la

Sop. LE PAGE avec les 1^{er} Sop.

Ténors.

- nons! _____ Mar - chons d'une à - me

Basses.

- nons! _____ Mar - chons d'une à - me

a Tempo animato.

D. Lui, sous no - tre ban - niè - re!
 S. Il va sous leur ban - niè - re!
 J. fiè - re Et mé - pri - sons la
 M. guer - re! Bien cru - el est le
 Ch. fiè - re Et mé - pri - sons la
 B. guer - re Bien cru - el est le
 S. Mar - chez d'une à - me fiè - re!
 T. fiè - re Et mé - pri - sons la
 B. fiè - re Et mé - pri - sons la

The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand, with triplets of eighth notes in both hands. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8.

D.
Dieu! quel se - ra son sort? _____

S.
Pour af - fron - ter la mort! _____

J.
mort : _____ Je suis vo - tre ban -

M.
sort! _____ Ils dé - ploient la ban -

Ch.
mort! _____ Sui - vons no - tre ban -

B.
sort . _____ Ils dé - ploient la ban -

S.
Et mé - pri - sez : la mort! _____

T.
mort! _____ Sui - vons no - tre ban -

E.
mort! _____ Sui - vons no - tre ban -

Piano accompaniment:

6 6 3 3

D. Fais, ô cru - el - le guer - re,

S. Frappe, ô cru - el - le guer - re,

J. - niè - - - - re, Quel que soit vo - tre

M. - niè - - - - re, Qui se - ra le plus

Ch. - niè - - - - re. Sui - vons la toi - son

B. - niè - - - - re, Qui se - ra le plus

S. Sui - vez vo - tre ban - niè - - - - re,

T. - niè - - - - re, Sui - vons la toi - son

B. - niè - - - - re, Sui - vons la toi - son

II. 1001

D. Qu'il ramène la paix à mon

S. L'en-nemi par qui saigne mon

J. sort, Je défends votre honneur, Vo-tre duc et sei-

M. fort? Il y va de l'honneur de mon maître et sei-

Ch. d'or, Défendons notre honneur, No-tre duc et sei-

B. fort? Il y va de l'honneur de mon maître et sei-

S. Dé-fendez vo-tre duc et sei-

T. d'or, Défendons notre honneur, No-tre duc et sei-

B. d'or, Défendons notre honneur, No-tre duc et sei-

-ARLETTE.

En *largissant.*

Simone emmène-moi. — Ré - las! — je l'aime en -

D. cœur! Je l'ai - me en.

S. cœur! La guer - re! La

J. - gneur! En guer - re! En

M. - gneur! En guer - re! En

Gb. - gneur! La guer - re! La

B. - gneur! La guer - re! La

S. - gneur! En guer - re! En

T. - gneur! En guer - re! En

B. - gneur! En guer - re! En

En *largissant.*

ff *3*

Ped. *

V.
- co - re!

D.
- co - re!

S.
guer - re!

J.
M.
guer - re!

Ch.
B.
guer - re!

I.
guer - re!

B.
guer - re!

ff *a Tempo.*

Ped. Ped.

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Fin du 2^e Acte.